
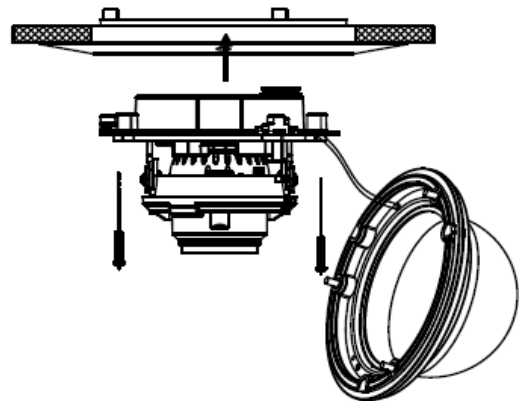


5. Schroef nu de 3 splitpennen van de achterzijde op de 3 metrische schroeven.
6. Plaats de plafondbouwring in de doorvoer en de 3 splitpennen in de bevestigingsgaten, en schuif de splitpennen door de bevestigingsgaten. De uit elkaar gebogen splitpennen moeten de plafondbouwring aan het plafond houden.
7. Draai nu de 3 bevestigingsschroeven vast totdat de plafondbouwring stevig en vlak afsluitend aan het plafond hangt.
8. Nu kan de cameramodule op dezelfde wijze als bij de installatieadapter worden ingebouwd, en de koepel worden aangebracht.

 Voor de installatie heeft u de bijpassende inbouwring **TVAC31360** nodig. Deze is niet bij levering van de camera inbegrepen.

De benodigde inbouwdiepte bedraagt min. 5 cm.



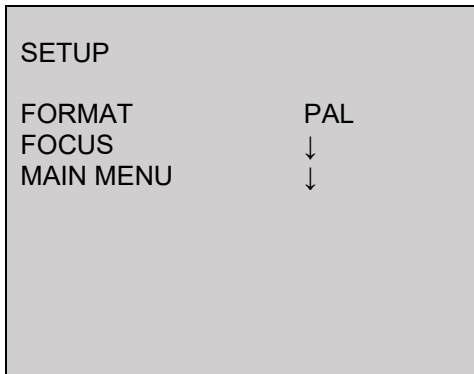
6. Schermmenu

6.1. Schermmenu (OSD) openen

Het schermmenu (OSD, on-screen-display) van deze camera kan ofwel met de joystick in de camera of via de ABUS HD-TVI DVR worden geopend. Lees daarvoor de gebruikershandleiding van de ABUS HD-TVI DVR.

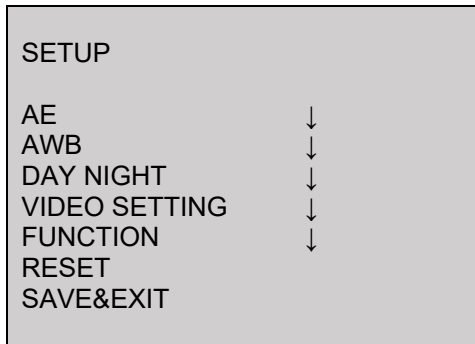
6.2. Beschrijving schermmenu (OSD)

Door op de toets voor het OSD-menu Besturing te drukken opent u het OSD-schermmenu. Via dit schermmenu kunnen gedetailleerde instellingen worden aangepast.



Functie	Beschrijving
FORMAT	Instellingen voor de videostandaard PAL: Video-uitgang en indien aanwezig servicemonitor-uitgang zijn op 50 Hz standaard ingesteld (1080p25 ofwel PAL) NTSC: Video-uitgang en servicemonitor-uitgang zijn op 60 Hz standaard ingesteld (bijvoorbeeld 1080p30 ofwel NTSC)
FOCUS	Zoom- en focusinstelling (automatische scherpstelling) ZOOM+ : Zoom tele / kleine hoek ZOOM- : Zoom brede hoek FOCUS+ : Focus ver weg FOCUS- : Focus dichtbij
MAIN MENU	Uitgebreide camera-instellingen Druk op de entertoets om het menu met de uitgebreide camera-instellingen op te roepen.

HOOFDMENU



AE

In dit menupunt worden algemene belichtingsinstellingen aangepast, bijvoorbeeld of de camera hoge contrasten verwerken moet of dat de camera speciale instellingen voor nachtzicht nodig heeft.

Functie	Beschrijving
BRIGHTNESS	(1~10): Instelling beeldhelderheid
EXPOSURE MODE	<p>GLOBAL: Algemene automatische belichtingsinstelling zonder WDR-functie</p> <p>BLC: Automatische belichtingsinstelling met tegenlichtcompensatie (Back Light Compensation). De BLC-functie verbetert de beeldweergave bij gemiddelde beeldcontrasten. BLC LEVEL (1~8): Functie-intensiteit</p> <p>WDR: Automatische belichtingsinstelling met WDR-functie (Wide Dynamic Range). De WDR-functie wordt gebruikt om de weergave van hoge beeldcontrasten te verbeteren. Daarbij worden donkere delen in het videobeeld helderder gemaakt terwijl heldere delen in helderheid constant worden gehouden.</p>
AGC	<p>Automatische versterkingsregeling. Hoe hoger de instelling, hoe helderder het videobeeld wordt weergegeven bij lage belichting, de beeldruis wordt echter ook hoger.</p> <p>OFF: Gedeactiveerd LOW: Laag MIDDLE: Gemiddeld HIGH: Hoog</p>
SENSE UP	<p>(0~16): Instelling van de lange belichtingstijd. Door een langere belichting van ieder afzonderlijk beeld verschijnt het daaruit resulterende beeld helderder. Dit heeft een lagere beeldfrequentie tot gevolg (hoe langer de belichtingstijd, hoe lager de beeldfrequentie)</p> <p>0: gedeactiveerd 2~16: Met factor x langere belichting</p>
RETURN	Terug naar vorige menupagina

AWB

In dit menupunt worden instellingen voor de witbalans aangepast.

Functie	Beschrijving
ATW	Automatische witbalans
MWB	Handmatige witbalans RGAIN: Versterkingsfactor voor het roodaandeel in het beeld BGAIN: Versterkingsfactor voor het blauwaandeel in het beeld RETURN: Terug naar vorige menupagina

DAY NIGHT

In dit menupunt wordt de modus voor de dag-/nachtschakeling ingesteld.

Functie	Beschrijving
AUTO	Automatische activering/deactivering van de dag- of nachtmodus. De geïntegreerde lichtsensoren sturen de omschakeling afhankelijk van verlichtingssterkte. INFRARED: ON: IR-LED's in nachtmodus actief OFF: IR-LED's in nachtmodus niet-actief SMART IR (1~8): Hoe hoger de waarde, hoe donkerder de IR-LED's bij zeer dichtbij staande objecten (vermindering van IR-lichtsterkte). RETURN: Terug naar vorige menupagina
COLOR	De camera blijft altijd in kleurenmodus staan. Het infrarood-draaifilter blijft altijd vóór het objectief en de IR-LED's zijn altijd uit.
BW	De camera blijft altijd in zwart/wit-modus staan. Het zwenkfilter is permanent gescheiden van het objectief. De IR-LED's worden automatisch door de lichtsensoren in- en uitgeschakeld.

VIDEO SETTING

In dit menupunt worden algemene beeldinstellingen zoals contrast of spiegeling van het videobeeld aangepast.

Functie	Beschrijving
CONTRAST	(1~10): Instellingen voor het beeldcontrast
SHARPNESS	(1~10): Met deze functie kan elektronisch de waarneming van de beeldscherpte worden gewijzigd.
COLOR GAIN	(1~10): Verzadiging van het videobeeld
3DNR	(1~10): Instelling van de ruisonderdrukking. Hoe hoger de waarde, hoe meer ruis softwaretechnisch uit het videobeeld wordt verwijderd.
MIRROR	Spiegeling van het videobeeld

	<p>DEFAULT: Gedeactiveerd HV: Horizontale en verticale beeldspiegeling V: Verticale beeldspiegeling H: Horizontale beeldspiegeling</p>
RETURN	Terug naar vorige menupagina

FUNCTION

Functie	Beschrijving
PRIVACY	<p>Instellingen voor het maskeren van privé-zones. Er kunnen max. 8 privé-zones vrij in grootte en positie worden gedefinieerd.</p> <p>MODE: OFF: Privézonefunctie inactief ON: Privézonemaskering actief</p> <p>AREA NO. 0~3: Instelling van het masker</p> <p>DISPLAY: OFF: Het masker wordt niet weergegeven. ON: Het masker wordt weergegeven.</p> <p>X POSITION: Horizontale startpositie van het masker Y POSITION: Verticale startpositie van masker WIDTH: Horizontale grootte van masker HEIGHT: Verticale grootte van masker</p> <p>COLOR: Instelling voor de kleur van alle maskers</p> <p>TRANSPARENCY: OFF: Alle maskers worden niet transparant weergegeven. ON: Alle maskers worden licht transparant weergegeven, d.w.z. het erachter liggende gedeelte van het beeld wordt gedeeltelijk weergegeven.</p> <p>RETURN: Terug naar vorige menupagina</p>
MOTION	<p>MODE: OFF: Bewegingsdetectie inactief ON: Bewegingsdetectie actief</p> <p>AREA 0~3: Instelling van bewegingsmasker</p> <p>SENSITIVITY (0~100): Instelling gevoeligheid (voor alle maskers)</p> <p>COLOR: Instelling voor de kleur van alle maskers</p> <p>TRANSPARENCY: OFF: Alle maskers worden niet transparant weergegeven. ON: Alle maskers worden licht transparant weergegeven, d.w.z. het erachter liggende gedeelte van het beeld wordt gedeeltelijk weergegeven.</p> <p>RETURN: Terug naar vorige menupagina</p>
CAM ID	<p>Mogelijkheid weergave van cameranummer in formaat "CAMERA XXX".</p> <p>MODE: OFF: Weergave inactief ON: Weergave actief</p> <p>CAM ID (1~255): Instelling cameranummer</p> <p>X POSITION: Horizontale startpositie van tekst Y POSITION: Verticale startpositie van tekst</p> <p>RETURN: Terug naar vorige menupagina</p>

RETURN	Terug naar vorige menupagina

RESET

Functie	Beschrijving
RESET	Resetten van alle camera-instellingen in het hoofdmenu op de fabrieksinstellingen

SAVE&EXIT

Functie	Beschrijving
SAVE&EXIT	Opslaan van alle instellingen en verlaten van het OSD-menu

7. Onderhoud en reiniging

7.1. Onderhoud

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijvoorbeeld beschadiging van de behuizing.

Als aangenomen moet worden dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet het product buiten werking gesteld worden en beveiligd worden tegen onbedoeld gebruik.

Er moet worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, als

- het apparaat zichtbare beschadigingen heeft,
- het apparaat niet meer functioneert



Neem het volgende in acht:

Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich voor u geen te controleren of te onderhouden componenten binnen in het product. Open het product dus nooit.

7.2. Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterkere vervuiling kan de doek met een beetje lauw water bevochtigd worden.



Let op dat er geen vocht in het apparaat binnendringt. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing en het beeldscherm beschadigd kunnen raken (verkleuringen).


8. Afdanken



Let op: De EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de correcte terugname, behandeling en recycling van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huishoudelijk afval of het bedrijfsafval moet worden afgevoerd. Het af te danken apparaat kan via de officiële inzamelpunten in uw land worden afgevoerd. Volg de ter plaatse geldende voorschriften op bij de afvoer van materialen. Gedetailleerde informatie over het terugnemen krijgt u bij de lokale autoriteiten (ook in landen, die niet zijn aangesloten bij de Europese Unie). Door het gescheiden inzamelen en recyclen worden de natuurlijke hulpbronnen ontzien en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen voor de bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.

9. Technische gegevens

De technische gegevens van de individuele camera's zijn beschikbaar op www.abus.com via de productzoekfunctie.

	<p>Het IR-bereik is sterk afhankelijk van omgevingsfactoren. Als de omgeving in het gezichtsveld van de camera slecht reflecterend is of als er zich geen object in het maximale belichtingsbereik bevindt, kan de helderheid van het videobeeld in de nacht te laag zijn. Dit heeft een slechte bruikbaarheid van het videobeeld tot gevolg.</p> <p>Bovendien moet er bij de installatie van de camera op worden gelet dat er zich in de directe omgeving van het gezichtsveld van de camera geen objecten bevinden (bijvoorbeeld dakgoot of muur). In dat geval kan het IR-licht reflecteren in deze objecten. Dat veroorzaakt ringvormige overgangen in de tegenovergestelde richting van het object.</p>
---	--

HDCC72550



Betjeningsvejledning

Version 03/2018



Dansk oversættelse af den originale tyske betjeningsvejledning. Opbevares til fremtidig anvendelse!

Indledning

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

Udstyret opfylder kravene i følgende EU-direktiver: EMC-direktiv 2014/30/EU samt RoHS-direktiv 2011/65/EU. Den fulde tekst fra EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.abus.com/product/HDCC72550

For at kunne bibeholde denne tilstand og sikre en ufarlig drift skal du som bruger følge denne betjeningsvejledning!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idriftsættelsen af produktet, og overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

Alle indeholdte firmanavne og produktbetegnelser er varemærker, der tilhører den pågældende ejer. Alle rettigheder forbeholdes.

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!






Ansvarsfritagelse

Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder udeladelser eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette på adressen, der er anført på bagsiden af håndbogen. ABUS Security-Center GmbH & Co. KG påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne.



ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse.

Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.

Symbolforklaring

	Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er fare for helbredet, f.eks. på grund af elektrisk stød.
	Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.
	Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

	Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!
	Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!

Kære kunde. Følgende sikkerheds- og farehenvisninger anvendes ikke kun til at beskytte dig, men også til at beskytte udstyret. Læs følgende punkter grundigt igennem:

- Der er ingen dele inde i produktet, der skal vedligeholdes. Derudover bortfalder godkendelsen (CE) og garantien/reklamationsretten, hvis produktet åbnes/skilles ad.
- Produktet kan blive beskadiget, hvis det falder ned fra selv en lav højde.
- Montér produktet, så udstyrets billedoptager ikke udsættes for direkte sollys. Vær opmærksom på monteringshenvisningerne i det pågældende kapitel i denne betjeningsvejledning.
- Udstyret er udviklet til anvendelse indendørs og udendørs (IP67).

Undgå følgende ugunstige omgivelsesbetingelser ved drift:

- Væde eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- Kraftige vibrationer
- Kraftige magnetfelter f.eks. i nærheden af maskiner eller højttalere.
- Kameraet må ikke installeres på ustabile flader.

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Lad ikke emballage ligge og flyde! Plastikfolier/-poser, styropordele osv. kan blive til farligt legetøj for børn.
- Videoovervågningskameraet må af sikkerhedsmæssige årsager ikke komme i hænderne på små børn på grund af smådele, der kan sluges.
- Før ikke genstande gennem åbningerne ind i udstyrets indre
- Anvend kun det ekstraudstyr/de tilbehørsdele, der er anført af producenten. Tilslut ikke produkter, der ikke er kompatible.
- Overhold sikkerhedshenvisninger og betjeningsvejledninger for andet tilsluttet udstyr.
- Kontrollér udstyret for skader før idriftsættelsen. Tag ikke udstyret i drift, hvis det er beskadiget!
 - Overhold grænserne for driftsspændingen, der er anført i de tekniske data. Højere spændinger kan ødelægge udstyret og bringe din sikkerhed i fare (elektrisk stød).



Sikkerhedshenvisninger

1. Strømforsyning: Vær opmærksom på oplysningerne, der står på typeskiltet, hvad angår forsyningsspænding og strømforbrug.
2. Overbelastning
Undgå at overbelaste stikdåser, forlængerledninger og adaptere, da dette kan medføre brand eller elektrisk stød.
3. Rengøring
Rengør kun udstyret med en fugtig klud uden stærke rengøringsmidler.
Udstyret skal i den forbindelse kobles fra nettet.

Advarsler


Før den første idriftsættelse skal alle sikkerheds- og betjeningshenvisninger læses!

1. Overhold følgende henvisninger for at undgå skader på netkabel og netstik:
 - Træk ikke i netkablet, når udstyret kobles fra nettet, men tag fat i stikket.
 - Sørg for, at netkablet er så langt som muligt fra varmeapparater for at forhindre, at plastbeklædningen smelter.
2. Følg disse anvisninger. Hvis de ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød:
 - Undlad at åbne huset eller strømforsyningen.
 - Stik ikke metalliske eller brandfarlige genstande ind i udstyrets indre.
 - Anvend en overspændingsbeskyttelse for at undgå skader på grund af overspænding (f.eks. tordenvejr).
3. Afbryd defekt udstyr fra strømnettet med det samme, og informér forhandleren.

	<p>Sørg ved installation i et eksisterende videoovervågningsanlæg for, at alt udstyr er koblet fra net- og lavspændingsstrømkredsen.</p>
	<p>Foretag ikke selv montering, installation og kabelføring, hvis du er i tvivl, men overlad det til en fagmand. Ukorrekt og uprofessionelt arbejde på strømnettet eller på husets installationer er ikke kun en fare for dig selv, men også for andre personer. Træk installationernes kabler, så net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes på grund af en defekt.</p>

Udpakning

Håndtér udstyret meget forsigtigt, når du pakker det ud.

	<p>Start med at kontrollere udstyret, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis udstyret er beskadiget, skal du sende det tilbage sammen med emballagen og informere transportfirmaet.</p>
---	---

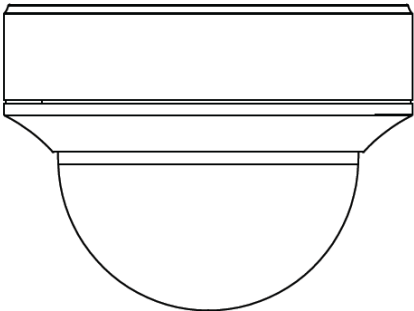


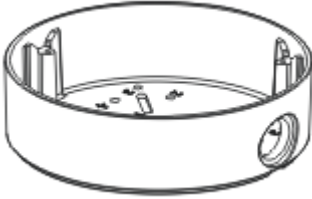
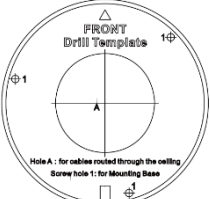

Indholdsfortegnelse

1. Korrekt anvendelse	80
2. Indhold i kassen.....	80
3. Særlige kendetegn og funktioner.....	80
4. Beskrivelse af kameraet.....	81
5. Montering	82
5.1. Montering af kameraet	82
5.2. Justering af kameraet.....	83
5.3. Strømforsyning.....	83
5.4. Placering af videokablet.....	83
5.5. Skift mellem HD-TVI og analogt videosignal.....	84
5.6. Installation på vægbeslaget	84
5.7. Installation i forsænket loft	84
6. Skærmmenu	86
6.1. Åbning af skærmmenuen (OSD).....	86
6.2. Beskrivelse af skærmmenuen (OSD).....	86
7. Vedligeholdelse og rengøring	91
7.1. Vedligeholdelse.....	91
7.2. Rengøring	91
8. Bortskaffelse	91
9. Tekniske data	92

1. Korrekt anvendelse

Kameraet er egnet både til dag- og natfunktion. Det leverer videobilleder i HD-opløsning, og udgangssignalet findes i HD-TVI-format. Dermed er det muligt at bruge standardkoaksialkabler til signaloverførslen. Det anvendes til videoovervågning i forbindelse med optagelsesudstyr. Udstyret er udviklet til anvendelse indendørs og udendørs.


2. Indhold i kassen

	
<p>Udendørs HD-TVI Vario-dome</p>	<p>Sikkerhedshenvisninger</p>
	
<p>Installationsværktøj</p>	<p>Installationsadapter</p>
	
<p>Boreskabelon</p>	<p>Tilslutningskabel til ekstra analog videoudgang</p>

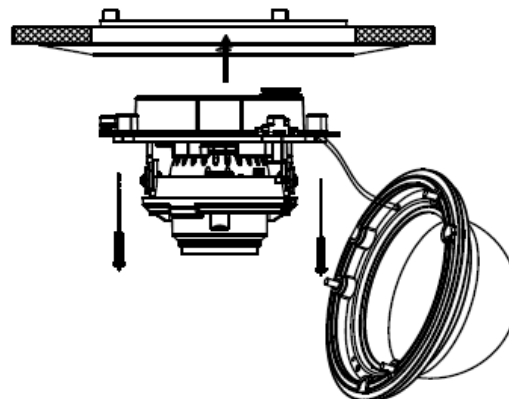
3. Særlige kendetegn og funktioner

- Fuld-HD 1080p-opløsning: 1920 x 1080 @ 25 fps (HDCC72550)
- Overførsel via almindelig CCTV-infrastruktur (op til 500 meter via et RG59-kabel)
- Motor Vario-objektiv 2,8 - 12 mm
- IR-LED'er til natsigt
- DNR til støjfrie billeder
- True WDR-funktion til udligning af billedkontraster (120 dB)
- Vejrbeskyttet kamerahus (IP67)
- On-Screen-Menu til kamerakonfiguration (styring med DVR via koaksialkabel)

6. Før loftmonteringsringen ind i gennemføringen og de 3 ekspansions-klemmer ind i fastgørelshullerne, og skub ekspansionsklemmerne gennem fastgørelshullerne. De udvidede klemmer skal nu holde loftmonteringsringen på væggen.
7. Fastgør nu de 3 fastgørelsesskruer, indtil loftmonteringsringen hænger fast og slutter plant ind til loftet.
8. Nu kan kameramodul monteres og justeres i installationsadapteren analogt til monteringen, og kuplen kan sættes på.

 Til installationen er der brug for den passende monteringsring **TVAC31360**. Det følger ikke med kameraet.

Den nødvendige monteringsdybde er min. 5 cm.



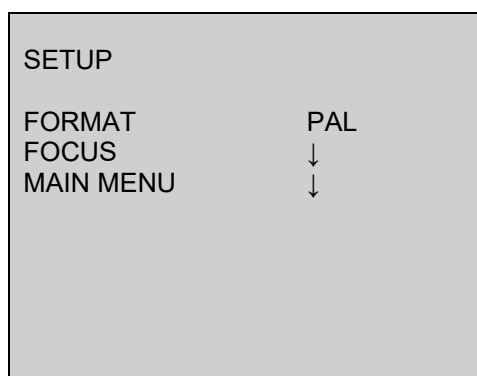
6. Skærmmenu

6.1. Åbning af skærmmenuen (OSD)

Skærmmenuen (OSD, On-Screen-Display) på dette kamera kan enten åbnes med joysticket i kameraet eller via ABUS HD-TVI DVR. Læs i denne forbindelse betjeningsvejledningen til ABUS HD-TVI DVR.

6.2. Beskrivelse af skærmmenuen (OSD)

Hvis du trykker på tasten til OSD-styringen, åbnes OSD-skærmmenuen. Der kan foretages detaljerede indstillinger via denne skærmmenu.



Funktion	Beskrivelse
FORMAT	<p>Indstilling af videostandard</p> <p>PAL: Videoudgang og servicemonitorudgangen, hvis den forefindes, er indstillet på 50 Hz standard (1080p25 eller PAL)</p> <p>NTSC: Videoudgang og evt. servicemonitorudgangen er indstillet på 60 Hz standard (1080p30 eller NTSC)</p>
FOCUS	<p>Zoom- og fokusindstilling (automatisk fokusering)</p> <p>ZOOM+ : Zoom tele/små vinkel</p> <p>ZOOM- : Zoom vid vinkel</p> <p>FOCUS+ : Fokus langt væk</p> <p>FOCUS- : Fokus tæt på</p>
MAIN MENU	<p>Udvidede kameraindstillinger</p> <p>Tryk på ENTER-tasten for at hente menuen med de udvidede kameraindstillinger.</p>

HOVEDMENU

SETUP	
AE	↓
AWB	↓
DAY NIGHT	↓
VIDEO SETTING	↓
FUNCTION	↓
RESET	
SAVE&EXIT	

AE

I dette menupunkt foretages de generelle belsningsindstillinger, f.eks. om kameraet skal bearbejde store kontraster, eller om det har brug for specielle indstillinger til natsigt.

Funktion	Beskrivelse
BRIGHTNESS	(1~10): Indstilling af billedets lysstyrke
EXPOSURE MODE	<p>GLOBAL: Generel automatisk belsningsindstilling uden WDR-funktion</p> <p>BLC: Automatisk belsningsindstilling med modlyskompensation (Back Light Compensation). BLC-funktionen forbedrer billedvisningen ved mellemstore billedkontraster. BLC LEVEL (1~8): Funktionsintensitet</p> <p>WDR: Automatisk belsningsindstilling med WDR-funktion (Wide Dynamic Range). WDR-funktionen bruges til en bedre visning af store billedkontraster. Dermed oplyses mørke områder i videobilledet, mens lysstyrken for de lyse områder holdes konstant.</p>
AGC	<p>Automatisk forstærkerregulering. Jo højere indstilling, jo lysere bliver videobilledet ved dårlige belsningsforhold, men jo mere billedstøj vil der også være.</p> <p>OFF: Deaktiveret LOW: Lav MIDDLE: Mellem HIGH: Høj</p>
SENSE UP	(0~16): Indstilling af langtidsbelseringen. Hvis hvert enkelt billede belses længere, vises det deraf følgende billede lysere. Dette medfører en reduktion af billedhastigheden (jo længere belsering, jo lavere er billedhastigheden) 0: deaktiveret 2~16: Længere belsering med faktor x
RETURN	Tilbage til forrige menuside

AWB

I dette menupunkt foretages indstillinger for hvidbalancen.

Funktion	Beskrivelse
ATW	Automatisk hvidbalance
MWB	Manuel hvidbalance RGAIN: Forstærkningsfaktoren for de røde toner i billedet BGAIN: Forstærkningsfaktoren for de blå toner i billedet RETURN: Tilbage til forrige menuside

DAY NIGHT

I dette menupunkt foretages indstillinger for dag-/natskift.

Funktion	Beskrivelse
AUTO	Automatisk aktivering/deaktivering af dag- eller nattilstand. Den integrerede lyssensor styrer skiftet afhængigt af belysningsstyrken. INFRARED: ON: IR LED'er aktiveret i nattilstand OFF: IR LED'er deaktiveret i nattilstand SMART IR (1~8): Jo højere værdien er, jo mørkere er IR LED'erne ved meget nære områder (reduktion af IR-lysstyrke). RETURN: Tilbage til forrige menuside
COLOR	Kameraet står hele tiden i farvetilstand. Det infrarøde drejefilter er permanent foran objektivet, og IR LED'erne er permanent fra.
BW	Kameraet står hele tiden i sort/hvid-tilstand. Det infrarøde drejefilter er fjernet permanent fra objektivet. IR LED'erne aktiveres eller deaktiveres automatisk ved hjælp af lyssensoren.

VIDEO SETTING

I dette menupunkt foretages de generelle billedindstillinger som f.eks. kontrast eller spejlvending af videobilledet.

Funktion	Beskrivelse
CONTRAST	(1~10): Indstilling af billedkontrasten
SHARPNESS	(1~10): Med denne funktion kan billedets skarphed ændres elektronisk.
COLOR GAIN	(1~10): Mætning af videobilledet
3DNR	(1~10): Indstilling af støjundertrykkelsesfunktionen. Jo højere den indstillede værdi er, jo mere støj fjernes der softwareteknisk fra videobilledet.
MIRROR	Spejling af videobilledet DEFAULT: Deaktiveret

	HV: Horizontal og vertikal billedspejling V: Vertikal billedspejling H: Horizontal billedspejling
RETURN	Tilbage til forrige menuside

FUNCTION

Funktion	Beskrivelse
PRIVACY	<p>Indstillinger af privatzonemaskering. Der kan frit defineres størrelse og placering af maks. 8 privatzoner.</p> <p>MODE: OFF: Privatzonefunktion inaktiv ON: Privatzonemaskering aktiv</p> <p>AREA NO. 0~3: Indstilling af hver enkelt maske</p> <p>DISPLAY: OFF: Masken vises ikke ON: Masken vises.</p> <p>X POSITION: Maskens horisontale startposition</p> <p>Y POSITION: Maskens vertikale startposition</p> <p>WIDTH: Maskens horisontale størrelse</p> <p>HEIGHT: Maskens vertikale størrelse</p> <p>COLOR: Indstilling af maskernes farve</p> <p>TRANSPARENCY: OFF: Alle masker vises ikke-transparent. ON: Alle masker vises let transparent, dvs. det bagvedliggende billedområde vises delvis.</p> <p>RETURN: Tilbage til forrige menuside</p>
MOTION	<p>MODE: OFF: Bevægelsesgenkendelse inaktiv ON: Bevægelsesgenkendelse aktiv</p> <p>AREA 0~3: Indstilling af hver enkelt bevægelsesmaske</p> <p>SENSITIVITY (0~100): Følsomhedsindstilling (for alle masker)</p> <p>COLOR: Indstilling af maskernes farve</p> <p>TRANSPARENCY: OFF: Alle masker vises ikke-transparent. ON: Alle masker vises let transparent, dvs. det bagvedliggende billedområde vises delvis.</p> <p>RETURN: Tilbage til forrige menuside</p>
CAM ID	<p>Mulighed for at vise kameranummeret i formatet "CAMERA XXX".</p> <p>MODE: OFF: Visning inaktiv ON: Visning aktiv</p> <p>CAM ID (1~255): Indstilling af kameranummer</p> <p>X POSITION: Tekstens horisontale startposition</p> <p>Y POSITION: Tekstens vertikale startposition</p> <p>RETURN: Tilbage til forrige menuside</p>
RETURN	Tilbage til forrige menuside

RESET

Funktion	Beskrivelse
RESET	Nulstilling af alle kameraindstillinger i hovedmenuen til fabriksindstillinger

SAVE&EXIT

Funktion	Beskrivelse
SAVE&EXIT	Her gemmes alle indstillinger, og OSD-menuen forlades

7. Vedligeholdelse og rengøring

7.1. Vedligeholdelse

Kontrollér regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. beskadigelse af huset.

Hvis det antages, at drift ikke længere er mulig uden farer, skal produktet tages ud af drift og sikres mod utilsigtet drift.

Det må antages, at drift ikke længere er mulig uden fare, hvis

- udstyret har synlige skader
- Udstyret ikke længere fungerer



Vær opmærksom på følgende:

Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen dele inde i produktet, som du skal kontrollere eller vedligeholde: åbn det aldrig.

7.2. Rengøring

Rengør produktet med en ren, tør klud. Ved kraftigere tilsmudsninger kan kluden fugtes let med lunkent vand.



Sørg for, at der ikke kommer væsker ind i udstyret.
Anvend ikke kemiske rengøringsmidler, da disse kan føre til, at husets overflade og skærmen bliver beskadiget (misfarvninger).


8. Bortskaffelse



Vigtigt: EU-direktiv 2002/96/EF regulerer den korrekte tilbagetagning, behandling og anvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal udstyret efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte udstyr kan foretages på de respektive officielle indsamlingssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Yderligere detaljer om tilbagetagningen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af separat indsamling og genanvendelse skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved genanvendelse af produktet.

9. Tekniske data

De tekniske data for de enkelte kameraer kan findes på www.abus.com via produktsøgningen.

	<p>IR-rækkevidden afhænger af omgivelserne. Hvis omgivelserne reflekteres dårligt i kameraets synsfelt, eller der ikke findes noget objekt inden for den maksimale belysningsrækkevidde, kan lysstyrken i videobilledet være for lav om natten. Dette betyder, at det kan være svært at bruge videobilledet.</p> <p>Når kameraet installeres, skal du desuden sikre, at der ikke er nogen genstande i umiddelbar nærhed (f.eks. tagrende eller mur) i kameraets synsfelt. Der kan i så fald forekomme refleksioner af IR-lyset fra disse genstande. Virkningerne i videobilledet vil være ringformede overblændinger i den modsatte retning af genstanden.</p>
---	--

HDCC72550



Istruzioni per l'uso

Versione 03/2018



Istruzioni per l'uso originali in lingua tedesca. Conservarle per consultazioni future.

Introduzione

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.

Questo dispositivo risponde ai requisiti previsti dalle seguenti direttive europee: direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 2014/30/UE e direttiva RoHS 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.abus.com/product/HDCC72550

Al fine di preservare tale stato e garantire un funzionamento sicuro, l'utente è tenuto a osservare le presenti istruzioni per l'uso.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere tutte le istruzioni per l'uso, facendo attenzione alle avvertenze sull'uso e sulla sicurezza.

**Tutti i nomi di aziende e prodotti ivi riportati sono marchi depositati dei rispettivi proprietari.
Tutti i diritti riservati.**

In caso di dubbi rivolgersi al proprio installatore o rivenditore partner specializzato.



Esclusione di responsabilità




Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura. Se dovesse tuttavia riscontrare omissioni o imprecisioni, La preghiamo di comunicarcele per iscritto all'indirizzo riportato sul retro del manuale.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per errori tecnici e tipografici si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto e alle istruzioni per l'uso senza previa comunicazione.



ABUS Security-Center non è perseguibile né responsabile per danni diretti e indiretti subiti in relazione all'equipaggiamento, al rendimento e all'impiego del presente prodotto.

Non si fornisce alcuna garanzia per il contenuto del presente documento.

Spiegazione dei simboli

	Il simbolo con un fulmine all'interno di un triangolo viene utilizzato quando sussistono pericoli per la salute, ad es. in seguito a scosse elettriche.
	Il punto esclamativo all'interno di un triangolo rimanda ad avvertenze importanti contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, che è assolutamente necessario osservare.
	Questo simbolo indica consigli particolari e avvertenze sull'uso del dispositivo.

Avvertenze importanti sulla sicurezza

	In caso di danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, il diritto alla garanzia decade. È esclusa la responsabilità per danni indiretti.
	È esclusa la responsabilità per danni a cose o a persone dovuti a un uso improprio o alla mancata osservanza delle avvertenze sulla sicurezza. In tali casi il diritto alla garanzia decade.

Gentile cliente, le seguenti avvertenze sulla sicurezza e sui pericoli non servono solamente per proteggere la Sua salute ma anche per proteggere il dispositivo. La invitiamo a leggere attentamente i seguenti punti:

- All'interno del prodotto non ci sono parti che devono essere sottoposte a manutenzione. Inoltre, se il dispositivo viene smontato, l'omologazione (CE) e la garanzia decadono.
- Il prodotto può danneggiarsi anche cadendo da altezze ridotte.
- Montare il prodotto in modo che i raggi del sole non colpiscano direttamente il sensore di immagine dell'apparecchio. Osservare le avvertenze per il montaggio riportate nel relativo capitolo delle presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio è concepito per l'utilizzo in ambienti interni ed esterni (IP67).

Durante l'utilizzo evitare le seguenti condizioni ambientali sfavorevoli:

- presenza di acqua o umidità dell'aria troppo elevata
- eccessivo freddo o caldo
- esposizione diretta ai raggi solari
- polvere o gas infiammabili, vapori o solventi
- forti vibrazioni
- potenti campi magnetici, come in prossimità di macchine o altoparlanti.
- la telecamera non deve essere installata su superfici instabili.

Avvertenze di sicurezza generali:

- Non lasciare il materiale di confezionamento in giro con noncuranza. Fogli/sacchetti di plastica, parti in polistirolo ecc. possono rivelarsi giochi pericolosi per i bambini.
- A causa delle piccole parti ingeribili, per motivi di sicurezza la telecamera per videosorveglianza non deve finire nelle mani dei bambini.
- Non introdurre alcun oggetto all'interno dell'apparecchio attraverso le aperture
- Utilizzare esclusivamente apparecchi supplementari/accessori indicati dal produttore. Non collegare prodotti incompatibili.
- Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi collegati.
- Prima di mettere in funzione il dispositivo controllare se sono presenti danni; in tal caso non azionare il dispositivo.
 - Rispettare i limiti della tensione di esercizio indicati nei dati tecnici. Tensioni maggiori possono distruggere il dispositivo e compromettere la sicurezza dell'utente (scossa elettrica).



Avvertenze di sicurezza

1. Alimentazione elettrica: Per l'alimentazione di tensione e il consumo di corrente prestare attenzione ai dati indicati sulla targhetta.
2. Sovraccarico
Evitare di sovraccaricare prese di corrente, cavi di prolunga e adattatori, in quanto potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
3. Pulizia
Pulire l'apparecchio solo con un panno umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Avvertenze


Prima della messa in funzione iniziale devono essere osservate tutte le avvertenze sulla sicurezza e sull'utilizzo.

1. Per evitare danni al cavo di rete e alla spina di alimentazione, osservare le seguenti avvertenze:
 - Quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica non tirare il cavo di rete bensì afferrare la spina.
 - Assicurarsi che il cavo di rete si trovi il più lontano possibile da fonti di calore per evitare si fonda il rivestimento in plastica.
2. Rispettare le seguenti istruzioni. La mancata osservanza può provocare una scossa elettrica:
 - Non aprire mai l'alloggiamento o l'alimentatore.
 - Non infilare oggetti metallici o infiammabili all'interno dell'apparecchio.
 - Per evitare danni dovuti a sovratensioni (ad esempio in caso di temporali), utilizzare una protezione contro le sovratensioni.
3. Scollegare immediatamente gli apparecchi difettosi dalla rete elettrica e informare il proprio rivenditore specializzato.

	In caso di installazione all'interno di un impianto di videosorveglianza preesistente, assicurarsi che tutti gli apparecchi siano separati dal circuito di alimentazione e di bassa tensione.
	In caso di dubbi non eseguire autonomamente il montaggio, l'installazione e il cablaggio, ma affidarsi a un tecnico specializzato. Interventi sulla rete elettrica o sugli impianti domestici svolti in maniera non appropriata o non professionale rappresentano un pericolo non solo per se stessi ma anche per gli altri. Cablare gli impianti in modo tale che i circuiti elettrici e di bassa tensione rimangano sempre separati, non siano collegati fra loro in nessun punto e non possano nemmeno essere collegati accidentalmente.

Disimballaggio

Maneggiare l'apparecchio con la massima attenzione mentre lo si disimballa.

	Se l'imballaggio originale dovesse presentare danni, controllare subito l'apparecchio. Se l'apparecchio risulta danneggiato, rispedirlo con l'imballaggio e informare il servizio consegne.
---	---

Indice

1. Conformità d'uso 98

2. Dotazione..... 98

3. Caratteristiche e funzioni 98

4. Descrizione della telecamera..... 99

5. Montaggio..... 100

5.1. Montaggio della telecamera 100

5.2. Allineamento della telecamera 101

5.3. Alimentazione elettrica 101

5.4. Installazione del cavo video 101

5.5. Commutazione tra HD-TVI e segnale video analogico 102

5.6. Installazione sulla staffa a parete..... 102

5.7. Installazione in un controsoffitto..... 102

6. Menu su schermo 104

6.1. Apertura del menu su schermo (OSD)..... 104

6.2. Descrizione del menu su schermo (OSD)..... 104

7. Manutenzione e pulizia..... 109

7.1. Manutenzione..... 109

7.2. Pulizia..... 109

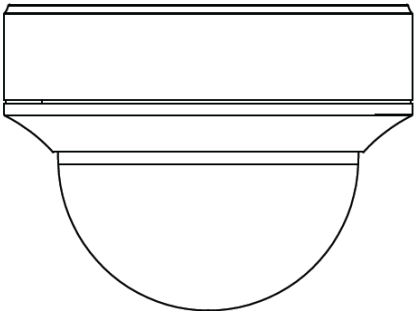


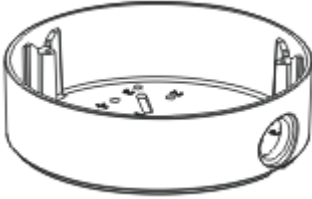
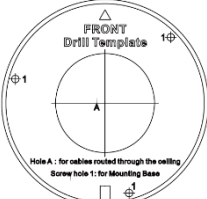

8. Smaltimento 109

9. Dati tecnici..... 110

1. Conformità d'uso

La telecamera dome è adatta per la sorveglianza sia diurna che notturna. Fornisce immagini video in risoluzione HD e il segnale in uscita è disponibile in formato HD-TVI. Questo permette l'utilizzo di un tradizionale cavo coassiale per la trasmissione del segnale, che serve per la video sorveglianza unitamente a un registratore. L'apparecchio è concepito per l'utilizzo in ambienti interni ed esterni.

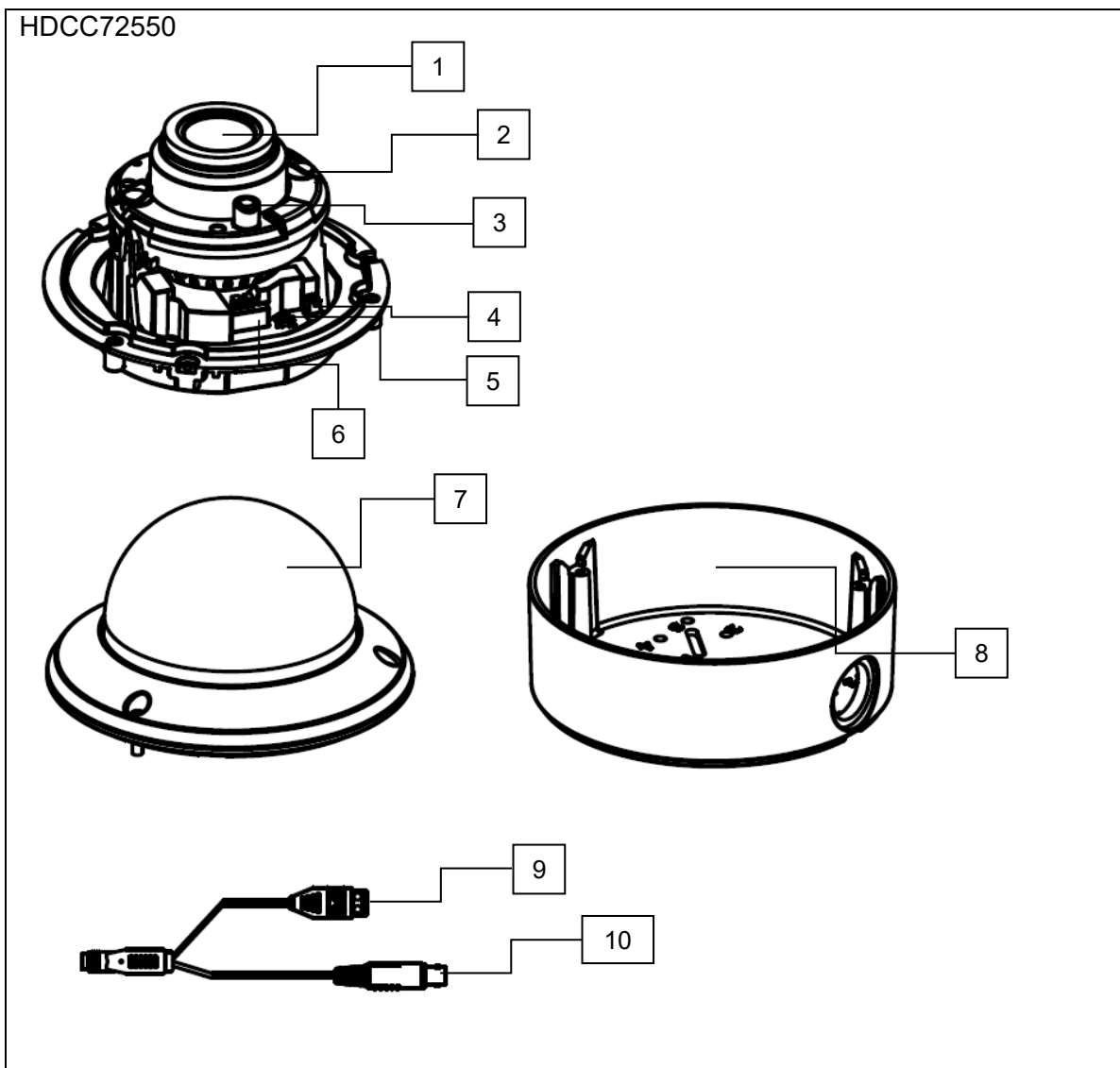
2. Dotazione

	
<p>Telecamera dome HD-TVI per esterni Vario</p>	<p>Avvertenze di sicurezza</p>
	
<p>Strumenti per l'installazione</p>	<p>Adattatore per l'installazione</p>
	
<p>Dima di foratura</p>	<p>Cavo di collegamento per ulteriore uscita video analogica</p>

3. Caratteristiche e funzioni

- Risoluzione Full HD 1080p: 1920 x 1080 @ 25 fps (HDC72550)
- Trasmissione tramite normale infrastruttura TVCC (fino a 500 metri con cavo RG59)
- Motore obiettivo Vario da 2,8 – 12 mm
- LED IR per visione notturna
- Funzione DNR per immagini senza rumore
- Funzione True WDR per il bilanciamento di contrasti nell'immagine (120 dB)
- Custodia protettiva contro gli agenti atmosferici (IP67)
- Menu on-screen per la configurazione della telecamera (comando tramite DVR e cavo coassiale)

4. Descrizione della telecamera



1	Modulo telecamera incl. obiettivo
2	LED a infrarossi (2 pezzi, a sinistra e a destra dell'obiettivo)
3	Fotosensore per la commutazione giorno/notte
4	Uscita video analogica aggiuntiva per operazioni di manutenzione (BNC, tramite cavo di collegamento in dotazione)
5	Joystick per il controllo del menu su schermo (OSD)
6	Commutatore tra HD-TVI e uscita video analogica [il segnale viene commutato simultaneamente a entrambe le uscite video (punti 4 e 10)]
7	Cupola dome
8	Adattatore per l'installazione per il montaggio in superficie
9	Collegamento elettrico (12 VDC / 24 VAC, collegamento a 2 PIN, non occorre assicurarsi che la polarità sia corretta)
10	Uscita video HD-TVI (BNC, dicitura "TVI")

5. Montaggio

5.1. Montaggio della telecamera



ATTENZIONE!

Durante il montaggio la telecamera deve essere scollegata dalla rete elettrica.

Utilizzare la dima di foratura in dotazione per l'esecuzione dei fori di fissaggio per l'adattatore per l'installazione. Per un eventuale passaggio laterale dei cavi è predisposta un'apertura sull'adattatore per l'installazione. Per il passaggio laterale dei cavi, è necessario avvitare i cavi (M25x1.5). Utilizzare tasselli adatti per il fondo e viti di fissaggio dell'adattatore per l'installazione.

Quindi rimuovere la cupola della telecamera dal modulo telecamera utilizzando il serradadi in dotazione.



Per semplificare l'installazione, nell'adattatore per l'installazione si trova un cavo con asola per poter appendere il modulo telecamera.

Far passare il cavo di collegamento attraverso l'adattatore per l'installazione dalla parte superiore o dall'apertura laterale.

Il collegamento al cavo di installazione può eventualmente avvenire all'interno dell'adattatore per l'alimentazione.

Inserire quindi il modulo telecamera nell'adattatore per l'installazione. Assicurarsi che il bordino si sovrapponga alla guida dell'adattatore per l'installazione e del modulo della telecamera. Solo a questo punto il modulo telecamera avrà raggiunto la posizione corretta.

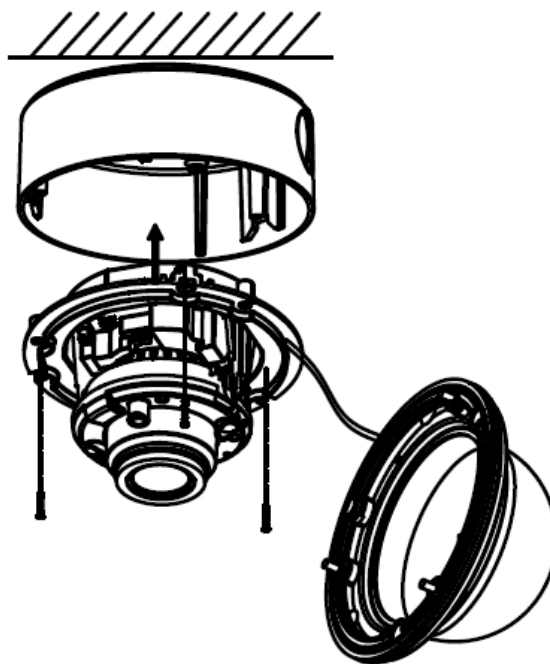


A questo punto avvitare a fondo le viti di fissaggio del modulo telecamera.

Dopo aver orientato il modulo telecamera posizionare il cappuccio e la cupola della telecamera.




Fissare infine la cupola della telecamera.



5.2. Allineamento della telecamera


Il modulo telecamera può essere allineato secondo tre assi.

1: Regolazione verticale	70°
2: Rotazione	340°
3: Regolazione orizzontale	320°

 La portata IR dipende in gran misura dalle condizioni ambientali. Se l'ambiente nel campo visivo della telecamera provoca riflessi sfavorevoli o se gli oggetti non si trovano all'interno del raggio massimo d'illuminazione, la luminosità dell'immagine video notturna può essere troppo scarsa. Questo porta come conseguenza una scarsa recuperabilità delle immagini video.

Durante l'installazione fare inoltre attenzione che non siano presenti oggetti nelle immediate vicinanze del campo visivo della telecamera (ad es. grondaie o pareti). Tali oggetti potrebbero infatti riflettere la luce IR. Gli effetti sulle immagini video risulterebbero come sovrapposizioni ad anello nella direzione opposta a quella dell'oggetto.

5.3. Alimentazione elettrica


 **ATTENZIONE!**
Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la tensione di alimentazione e la tensione nominale della telecamera coincidano.

Le telecamere richiedono una alimentazione di tensione di 12 V CC o 24 VAC. Non occorre assicurarsi che la polarità dell'alimentazione di tensione continua sia corretta.

5.4. Installazione del cavo video

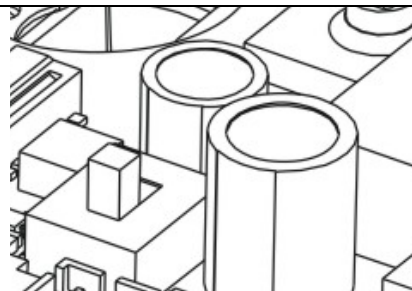
Per trasmettere il segnale video HD-TVI della telecamera a un registratore, collegare all'attacco con la dicitura "TVI" un cavo coassiale di tipo RG59 con connettore BNC (maschio). La lunghezza del cavo fino all'apparecchio successivo non deve essere superiore a 500 m. (RG59).

All'uscita video analogica (dicitura "CVBS") è possibile collegare un cavo coassiale di tipo RG59. La lunghezza del cavo fino all'apparecchio successivo non deve essere superiore a 100 m.

 Per garantire una qualità ottimale della trasmissione del segnale HD-TVI, è necessario che il cavo non sia piegato né schiacciato in alcun punto, né posato in un raggio troppo piccolo (raggio di curvatura min. 6 cm).
Se il cavo è danneggiato o si è usurato con il passare del tempo, il segnale o la qualità delle immagini possono risentirne (ad es. possono apparire ombre vicino ai bordi).

5.5. Commutazione tra HD-TVI e segnale video analogico

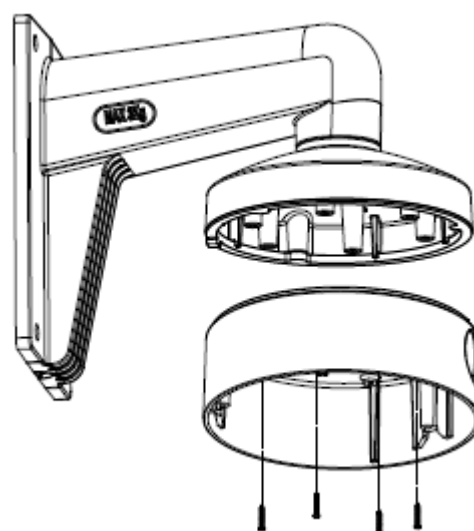
Sulla piastrina della telecamera si trova un commutatore che permette la commutazione del segnale video su entrambe le uscite video (sul cavo esterno e sul collegamento a 2 PIN interno) tra HD-TVI e segnale PAL analogico.



Dopo l'installazione/l'orientamento del modulo telecamera, posizionare il commutatore sulla posizione "TVI" in modo che sia attiva l'uscita HD-TVI.

5.6. Installazione sulla staffa a parete

1. Praticare 4 fori per fissare la staffa alla parete.
2. Per fissare la staffa alla parete utilizzare viti e tasselli adatti.
3. Avvitare la piastra di adattamento rotonda alla staffa. Fissare l'adattatore con le viti di fissaggio laterali.
4. Fissare l'adattatore per l'installazione alla staffa.
5. Posare tutti i cavi attraverso la staffa, collegandoli correttamente al modulo telecamera.
6. Per proseguire l'installazione, fare quindi riferimento ai passaggi indicati precedentemente alla voce Montaggio.



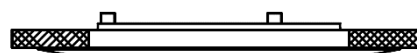
Per l'installazione è necessaria la staffa TVAC31320 appropriata. La staffa non è compresa nella fornitura.


5.7 Installazione in un controsoffitto

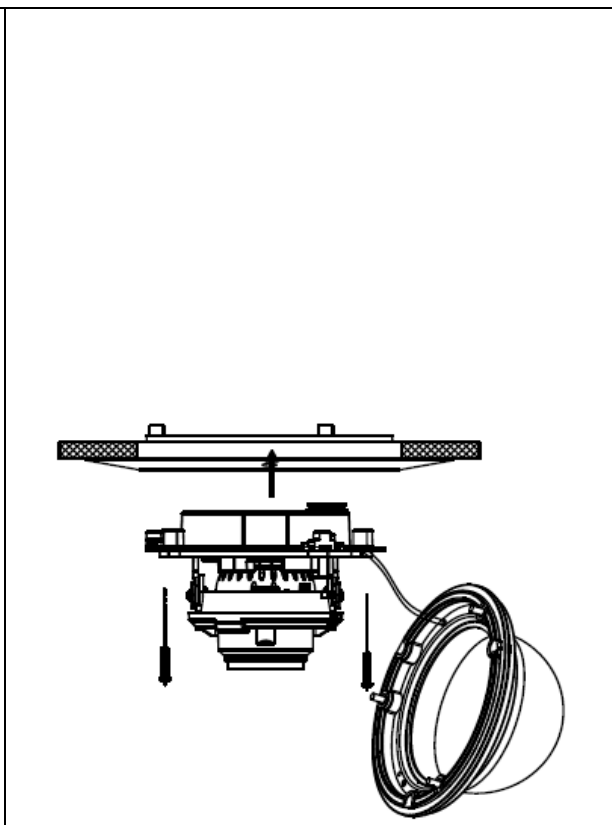
Per l'installazione è necessario rispettare i seguenti requisiti:

Profondità incasso (min.): 50 mm
 Diametro tassello telecamera:
 min. 145 mm (max. 152 mm)
 Diametro per il fissaggio: 10 mm

1. Per prima cosa praticare un'apertura di min. 145 mm/max. 152 mm nel controsoffitto, nella posizione desiderata.
2. Incollare la dima di foratura al centro dell'apertura sul soffitto.
3. Praticare 3 fori di ca. 10 cm di diametro nelle posizioni segnate.
4. Avvitare le 3 lunghe viti metriche in dotazione nei 3 fori di fissaggio esterni



- sull'anello di montaggio a soffitto.
5. Avvitare ora i 3 morsetti di espansione dalla parte posteriore alle 3 viti metriche.
 6. Introdurre l'anello di montaggio a soffitto nell'apertura e i 3 morsetti di espansione nei fori di fissaggio, quindi spingere i morsetti di espansione attraverso i fori di fissaggio. I morsetti di espansione dovrebbero tenere l'anello di montaggio al soffitto.
 7. Avvitare a fondo le 3 viti di fissaggio fino a quando l'anello di montaggio a soffitto risulta saldamente appeso al soffitto.
 8. Ora il modulo telecamera può essere inserito e orientato, analogamente all'adattatore per l'installazione e la cupola può essere posizionata.
-  Per l'installazione è necessario l'anello di montaggio **TVAC31360**. L'anello non è compreso nella fornitura.
- La profondità minima necessaria è di 5 cm.



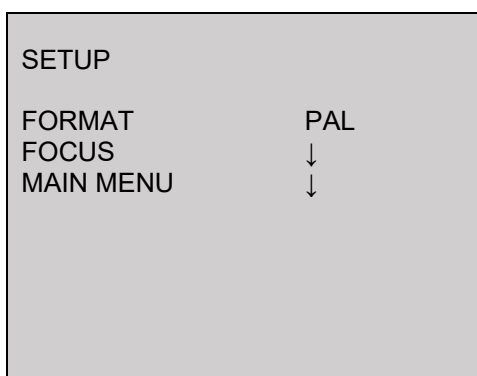
6. Menu su schermo

6.1. Apertura del menu su schermo (OSD)

Il menu su schermo (OSD, On Screen Display) di questa telecamera può essere aperto o con il joystick nella telecamera o tramite il DVR HD-TVI ABUS. Consultare quindi le istruzioni per l'uso del DVR HD-TVI ABUS.

6.2. Descrizione del menu su schermo (OSD)

Premendo il pulsante per la gestione del menu OSD si apre il menu su schermo OSD. Da questo menu su schermo possono essere operate modifiche dettagliate alle impostazioni.



Funzione	Descrizione
FORMAT	<p>Impostazione dello standard video</p> <p>PAL: L'uscita video e, se presente, l'uscita monitor di assistenza sono impostate su uno standard di 50 Hz (1080p25 risp. PAL)</p> <p>NTSC: L'uscita video ed eventualmente l'uscita monitor di assistenza sono impostate su uno standard di 60 Hz (1080p30 risp. NTSC)</p>
FOCUS	<p>Impostazione dello zoom e della messa a fuoco (messa a fuoco automatica)</p> <p>ZOOM+ : Zoom tele/angolo stretto</p> <p>ZOOM- : Zoom grandangolo</p> <p>FOCUS+ : Messa a fuoco lontana</p> <p>FOCUS- : Messa a fuoco vicina</p>
MAIN MENU	<p>Impostazioni avanzate della telecamera</p> <p>Premere il pulsante ENTER per aprire il menu con le impostazioni avanzate della telecamera.</p>

MENU PRINCIPALE

SETUP
AE
AWB
DAY NIGHT
VIDEO SETTING
FUNCTION
RESET
SAVE&EXIT

AE

Da questa voce di menu vengono modificate le impostazioni generali di illuminazione, ad es. se la telecamera deve elaborare i contrasti elevati, o se la telecamera necessita di impostazioni particolari per la visione notturna.

Funzione	Descrizione
BRIGHTNESS	(1~10): impostazione della luminosità delle immagini
EXPOSURE MODE	<p>GLOBAL: impostazione generale e automatica dell'esposizione senza funzione WDR</p> <p>BLC: impostazione automatica dell'esposizione con compensazione del controluce (back light compensation). La funzione BLC migliora l'immagine con contrasti medi.</p> <p>BLC LEVEL (1~8): Intensità della funzione</p> <p>WDR: impostazione automatica dell'esposizione con funzione WDR (wide dynamic range). La funzione WDR serve per migliorare la visualizzazione di contrasti alti. Schiarisce le aree scure nell'immagine video, mentre mantiene costanti e inalterate quelle chiare.</p>
AGC	<p>Regolazione automatica dei rinforzi. Quanto più alta è l'impostazione, tanto più chiara è l'immagine video in condizioni di luce sfavorevoli, tanto più alto è aumenta il rumore dell'immagine.</p> <p>OFF: Disattivata</p> <p>LOW: Basso</p> <p>MIDDLE: Medio</p> <p>HIGH: Alta</p>
SENSE UP	<p>(0~16): Impostazione dell'esposizione prolungata. Attraverso l'esposizione prolungata di ogni singolo fotogramma, l'immagine risultante appare più chiara, con conseguente riduzione del frame rate (più lunga è l'esposizione, più basso è il frame rate)</p> <p>0 disattivato</p> <p>2~16: esposizione più lunga di x volte</p>
RETURN	Ritorno alla pagina precedente del menu

AWB

Da questa voce di menu si modificano le impostazioni sul bilanciamento del bianco.

Funzione	Descrizione
ATW	Bilanciamento automatico del bianco
MWB	Bilanciamento manuale del bianco RGAIN: fattore di rinforzo per la percentuale di rosso nell'immagine BGAIN: fattore di rinforzo per la percentuale di blu nell'immagine RETURN: Ritorno alla pagina precedente del menu

DAY NIGHT

Da questa voce del menu viene impostata la modalità per la commutazione giorno/notte.

Funzione	Descrizione
AUTO	Attivazione/disattivazione automatica della modalità giorno/notte. Il sensore luce integrato gestisce la commutazione a seconda dell'intensità luminosa. INFRARED: ON: LED IR attivi nella modalità notte OFF: LED IR non attivi nella modalità notte SMART IR (1~8): Più è alto il valore, più i LED IR sono scuri per gli oggetti più vicini (riduzione della potenza IR). RETURN: Ritorno alla pagina precedente del menu
COLOR	La telecamera rimane sempre nella modalità a colori. Il filtro orientabile a infrarossi rimane sempre davanti all'obiettivo e i LED IR sono sempre spenti.
BW	La telecamera rimane sempre nella modalità bianco/nero. Il filtro orientabile a infrarossi è sempre rimosso dall'obiettivo. I LED IR vengono automaticamente regolati e quindi attivati o disattivati tramite il fotosensore.

VIDEO SETTING

Da questa voce di menu si modificano le impostazioni generali dell'immagine, come ad es. il contrasto o la riflessione dell'immagine video.

Funzione	Descrizione
CONTRAST	(1~10): impostazione del contrasto delle immagini
SHARPNESS	(1~10): Con questa funzione può essere modificata elettronicamente la percezione della nitidezza dell'immagine.
COLOR GAIN	(1~10): Saturazione dell'immagine video
3DNR	(1~10): Impostazione della funzione di soppressione digitale dei rumori. Quanto maggiore è il valore impostato, tanto più rumori vengono eliminati tramite software.

MIRROR	Riflessione dell'immagine video DEFAULT: Disattivata HV: Riflessione orizzontale e verticale dell'immagine V: Riflessione verticale dell'immagine H: Riflessione orizzontale dell'immagine
RETURN	Ritorno alla pagina precedente del menu

FUNCTION

Funzione	Descrizione
PRIVACY	<p>impostazioni per la mascheratura delle zone private. Possono essere definite fino a 8 zone private, senza vincoli di grandezza o posizione.</p> <p>MODE: OFF: Funzione zone private non attiva ON: mascheratura zone private attiva</p> <p>AREA NO. 0~3: Impostazione della maschera relativa</p> <p>DISPLAY: OFF: La maschera non viene mostrata ON: La maschera viene mostrata.</p> <p>X POSITION: Posizione iniziale orizzontale della maschera Y POSITION: Posizione iniziale verticale della maschera WIDTH: Grandezza orizzontale della maschera HEIGHT: Grandezza verticale della maschera</p> <p>COLOR: Impostazione del colore per tutte le maschere</p> <p>TRANSPARENCY: OFF: Le maschere non sono trasparenti. ON: Tutte le maschere sono leggermente trasparenti, ossia l'area dell'immagine sottostante è parzialmente visibile.</p> <p>RETURN: Ritorno alla pagina precedente del menu</p>
MOTION	<p>MODE: OFF: Riconoscimento movimento non attivo ON: Riconoscimento movimento attivo</p> <p>AREA 0~3: Impostazione della maschera di movimento relativa</p> <p>SENSITIVITY (0~100): Impostazione di sensibilità (per tutte le maschere)</p> <p>COLOR: Impostazione del colore per tutte le maschere</p> <p>TRANSPARENCY: OFF: Le maschere non sono trasparenti. ON: Tutte le maschere sono leggermente trasparenti, ossia l'area dell'immagine sottostante è parzialmente visibile.</p> <p>RETURN: Ritorno alla pagina precedente del menu</p>
CAM ID	<p>Possibilità di inserire il numero di telecamera nel formato "CAMERA XXX".</p> <p>MODE: OFF: Inserimento non attivo ON: Inserimento attivo</p> <p>CAM ID (1~255): Impostazione del numero di telecamera</p> <p>X POSITION: posizione iniziale orizzontale del testo Y POSITION: posizione iniziale verticale del testo</p> <p>RETURN: Ritorno alla pagina precedente del menu</p>

RETURN	Ritorno alla pagina precedente del menu
--------	---

RESET

Funzione	Descrizione
RESET	Ripristino delle impostazioni di fabbrica di tutte le impostazioni della telecamera nel menu principale

SAVE&EXIT

Funzione	Descrizione
SAVE&EXIT	Salvataggio di tutte le impostazioni e uscita dal menu OSD

7. Manutenzione e pulizia


7.1. Manutenzione

Verificare regolarmente la sicurezza tecnica del prodotto, ad esempio la presenza di danni all'alloggiamento.

Se si presume che il funzionamento non sia più sicuro, il prodotto deve essere messo fuori servizio, assicurandosi che non sia accidentalmente rimesso in funzione.


Si deve presumere che non sia più possibile un utilizzo sicuro quando il dispositivo

- l'apparecchio presenta danni evidenti,
- l'apparecchio non funziona più


	<p>Fare attenzione a quanto segue:</p> <p>Il prodotto non richiede manutenzione da parte dell'utente. All'interno del prodotto non sono presenti componenti controllabili o riparabili dall'utente; pertanto non aprirlo mai.</p>
---	--

7.2. Pulizia

Pulire il prodotto con un panno asciutto e pulito. Per rimuovere la sporcizia più ostinata, il panno può essere leggermente inumidito con acqua tiepida.


	<p>Fare attenzione a non far penetrare liquidi all'interno del dispositivo. Non utilizzare detergenti chimici, in quanto la superficie dell'alloggiamento e dello schermo potrebbe venire danneggiata (scolorimento).</p>
---	---

8. Smaltimento

	<p>Attenzione: La direttiva europea 2002/96/CE disciplina la corretta raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo significa che, ai fini della tutela ambientale, il dispositivo deve essere smaltito al termine della sua vita utile conformemente alle prescrizioni di legge in vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento del vecchio apparecchio può avvenire nei relativi centri di raccolta ufficiali del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori informazioni sulla raccolta (anche per i Paesi extracomunitari), rivolgersi alle proprie autorità amministrative. La raccolta separata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute e dell'ambiente in fase di riciclaggio del prodotto.</p>
---	--

9. Dati tecnici

I dati tecnici delle singole telecamere sono disponibili sul sito www.abus.com attraverso la ricerca del prodotto.

	<p>La portata IR dipende in gran misura dalle condizioni ambientali. Se l'ambiente nel campo visivo della telecamera provoca riflessi sfavorevoli o se gli oggetti non si trovano all'interno del raggio massimo d'illuminazione, la luminosità dell'immagine video notturna può essere troppo scarsa. Questo porta come conseguenza una scarsa recuperabilità delle immagini video.</p> <p>Durante l'installazione fare inoltre attenzione che non siano presenti oggetti nelle immediate vicinanze del campo visivo della telecamera (ad es. grondaie o pareti). Tali oggetti potrebbero infatti riflettere la luce IR. Gli effetti sulle immagini video risulterebbero come sovrapposizioni ad anello nella direzione opposta a quella dell'oggetto.</p>
---	---

D Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

UK Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.

We reserve the right to change the technical or physical specifications.

FR Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Impression, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

NL Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.

Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.

Nadruuk, ook in uittreksel, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.

Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

DK Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopiering, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.

Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

I Impronta

Questo manuale utente è una pubblicazione di ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Tutti i diritti riservati inclusa la traduzione. Riproduzioni di qualsiasi tipo, ad es. Fotocopia, microfilm o registrazione nei sistemi di elaborazione elettronica dei dati richiede il permesso scritto dell'editore. La riproduzione, in tutto o in parte, è proibita.

Questo manuale operativo corrisponde allo stato tecnico al momento della stampa.

Cambiamenti nella tecnologia e nelle attrezzature riservati.